

法老时代的 埃及

知
道
得
更
多
些



浙江教育出版社

《法老时代的埃及》

出版发行：浙江教育出版社

原 著 名：L'Égypte des pharaons

作 者：巴斯卡勒·沃纳思

译 者：姚功政

印 刷：杭州富春印务有限公司

开 本：850 × 1168 1/32

印 张：3

版 次：1999 年 4 月第 1 版

印 次：1999 年 9 月第 2 次

印 数：2181-5250

书 号：ISBN 7-5338-2965-4/G·2942

定 价：10.00 元

本书由浙江教育出版社与法国阿歇特出版
公司签订翻译出版协议出版发行
浙江省版权局著作权合同登记号：
图字 11-1998-04 号

版权所有 翻印必究

知道得更多些

法老时代的 埃及

作者 巴斯卡勒·沃讷思

(巴黎大学高级研究院主任)

译者 姚 功 政

浙江教育出版社

L'auteur remercie vivement

Ch. Desroche-Noblecourt, Conservateur en chef du Département des Antiquités égyptiennes au musée du Louvre, qui, avec son obligeance habituelle, lui a facilité l'accès aux documents.

L'auteur exprime aussi sa gratitude à F. Gillmann et Y. Koenig.

Crédits photographiques

Couverture : p. 1 au premier plan, *Nefertiti*, buste en calcaire provenant de Tell el-Amarnah (v. 1355 av. J.-C.), musée de Berlin, © Margarete Busing / BPK ; à l'arrière-plan, les pyramides de Gizeh, © Romilly Lockyer / The Image Bank ; p. 4 *Le Scribe accroupi*, statue de l'Ancien Empire provenant de Saqqarah, musée du Louvre, © Chuzeville / RMN.

Ouvertures de parties et folios : pp. 6-7 *Musiciennes et danseuses* (détail), Collège de France, © Hubert Josse ; pp. 32-33 *Toutankhamon sur son char chasse les lions* (détail), Collège de France, © Hubert Josse ; pp. 54-55 *Toutankhamon et son épouse* (détail), musée du Caire, © Werner Forman Archive ; pp. 66-67 *Thoutéris et Hathor* (détail), fac-similé du *Papyrus d'Ani* conservé au British Museum, Collège de France, © Hubert Josse.

Pages intérieures : p. 8 musée du Caire, Photo Hachette ; pp. 9, 10 © Pascal Vernus ; p. 11 musée de Berlin, © Erich Lessing / Magnum ; p. 12 musée du Louvre, © Hubert Josse ; p. 13 © Pascal Vernus ; p. 17 in Pirenne, *Histoire de la civilisation de l'Égypte ancienne*, © Hubert Josse ; p. 19 © Erich Lessing / Magnum ; pp. 21, 22a, 22b musée du Louvre, © Hubert Josse ; p. 25 musée du Louvre, © Erich Lessing / Magnum ; p. 26 *Musée d'Histoire naturelle de Lyon* (en dépôt au musée du Louvre), Photo Hachette ; p. 30 musée du Louvre, Photo Hachette ; p. 31 Photo Hachette ; p. 39b musée du Louvre, Photo Hachette ; p. 42 © Dagli Orti ; p. 47 musée du Louvre, © Erich Lessing / Magnum ; p. 52 musée du Louvre, © Hubert Josse ; p. 58 musée du Caire, © Werner Forman Archive ; p. 60 musée du Louvre, © Dagli Orti ; p. 61 musée du Louvre, © Hubert Josse ; p. 64a musée du Caire, Photo Hachette ; p. 64b musée du Louvre, Photo Hachette ; p. 69a © B. Brake / Rapho ; p. 69b © Pascal Vernus ; pp. 71, 72 © Hervé Champollion / Top ; p. 73 Ny Carlsberg Glyptothek de Copenhague ; p. 75 musée du Caire, © Hirmer Fotoarchiv ; p. 76 musée du Caire, Photo Hachette ; p. 80 musée du Louvre, © Hubert Josse ; p. 79 musée du Louvre, Photo Hachette ; p. 80a © David W. Hamilton / The Image Bank ; p. 80b musée du Caire, © Erich Lessing / Magnum ; p. 81 © Gérard Sioen / Rapho ; p. 82 Collège de France, © Hubert Josse ; p. 84 © John G. Ross / Rapho ; p. 85a Ashmolean Museum, Oxford ; p. 85b © Pascal Vernus ; p. 88 © Michel Cogan / Top ; p. 89 *Le Mystère de la grande pyramide*, © Éditions Blake et Mortimer ; p. 90 *Décor pour la Flûte enchantée* de Karl Schinkel, © Hubert Josse ; p. 91 © Erich Lessing / Magnum.

De nombreux fac-similés de peintures égyptiennes, relevés sur leur site d'origine, ont été photographiés avec l'aimable autorisation de Jean Yoyotte au Collège de France, par Hubert Josse, dans les ouvrages suivants :

- *Ancient Egypt Paintings*, vol. I, par Nina M. Davies, The University of Chicago Press, 1936 (pp. 36a, 37, 39a, 51) ; vol. II (pp. 6-7, 29, 32-33, 45).
- *Paintings from the Tomb of Rekh-Mi-Ré at Thebes*, par Norman De Garis Davies, NY, The Metropolitan Museum of Art, 1935 (p. 15).
- *Two Rameside Tombs at Thebes*, par Norman De Garis Davies, NY, The Metropolitan Museum of Art, 1927 (pp. 16, 38, 49).
- *The Tomb of Two Sculptors at Thebes*, par Norman De Garis Davies, NY, The Metropolitan Museum of Art, 1925 (pp. 23, 53).
- *The Tomb of Nefer-Hotep at Thebes*, par Norman De Garis Davies, NY, The Metropolitan Museum of Art, 1932 (p. 27).
- *The Tomb of Nakht at Thebes*, par Norman De Garis Davies, NY, The Metropolitan Museum of Art, 1917 (pp. 34-35, 36b, 44).
- *The Mastaba of Mereruka*, vol. I, par P. Duell (directeur du chantier de fouilles à Saqqarah), The University of Chicago Press, 1938 (pp. 40, 43, 50).
- *The Tomb of Ken-Amun at Thebes*, par Norman De Garis Davies, NY, The Metropolitan Museum of Art, 1930 (p. 64c).
- *The Temple of King Sethos I at Abydos*, vol. I, par Amice M. Calverley, The University of Chicago Press, 1933 (pp. 68, 69c).
- *The Book of the Dead*, par E.A. Wallis Budge, Londres, British Museum, 1899 (p. 77).

Couverture (conception-réalisation) : Jérôme Fauchoux.

Intérieur (conception-maquette) : Marie-Christine Carini.

Réalisation PAO et photogravure : F.N.G.

Illustrations : Yves Beaujard.

Cartographie : Hachette Classiques.

ISBN : 2.01.166.660.0

© Hachette Livre, 1994.

Tous droits de traduction, de reproduction et d'adaptation réservés pour tous pays.

La loi du 11 mars 1957 n'autorisant, aux termes des alinéas 2 et 3 de l'article 41, d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective » et, d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction intégrale, ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause, est illicite » (alinéa 1^{er} de l'article 40). Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit, sans autorisation de l'éditeur ou du Centre français de l'exploitation du droit de copie (3, rue Hautefeuille, 75006 Paris), constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles 425 et suivants du Code pénal.

国家和居民

6

一个奇妙的国度	8
神秘的象形文字	11
使人困惑的艺术表现手法	14
家 庭	16
住 所	19
显贵人家的宅院	20
饮 食	23
习 俗	26
智慧与力量的娱乐	29

埃及的资源

32

肥沃的土地	34
家 畜	40
野生动物	43
水——神的赐予	46
男人的劳动	51

权 力

54

法 老	56
誉 写 人	59
战 争	62
大败海盜	63

神与死者

66

稀奇古怪的神	68
神 庙	70
祭司与仪式	73
奇特的信仰	76
备受关照的死者	79
锲而不舍地求索	84
有象征意义的符号和物件	86
开卷有益	88
小 词 典	93
索 引	94

公元前 3000 年

远古代

第 1 王朝

第 2 王朝

公元前 2628 年

古王国

第 3 至第 8 王朝

左赛

斯奈夫鲁

胡夫

海夫拉

门卡乌拉

佩皮二世

公元前 2134 年

第一中间期

第 9 至第 11 王朝

公元前 2040 年

中王国

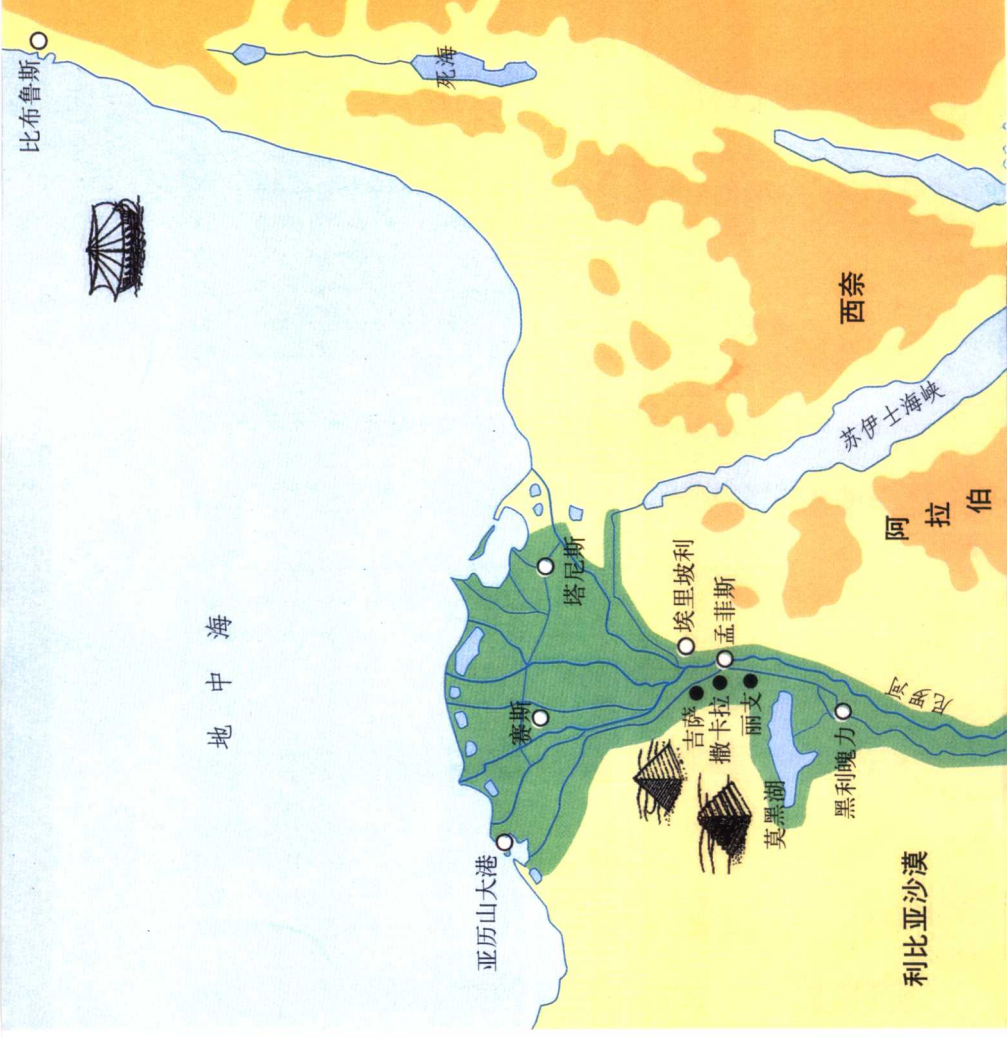
第 11 至第 13 王朝

门图霍太普二世

塞努瑟特一世

阿门内姆哈特三世

公元前 1650 年



第二中间期

第14至第17王朝

公元前1551年

新王国

第18王朝

哈特舍普苏

图特摩斯三世

阿蒙霍特普三世

阿克那顿(阿蒙霍特普四世)

图坦卡蒙

公元前1306年

第19王朝

拉美西斯二世

公元前1186年

第20王朝

拉美西斯三世

公元前1070年

第三中间期

第21至第25王朝

公元前664年

后王朝

第26至第30王朝

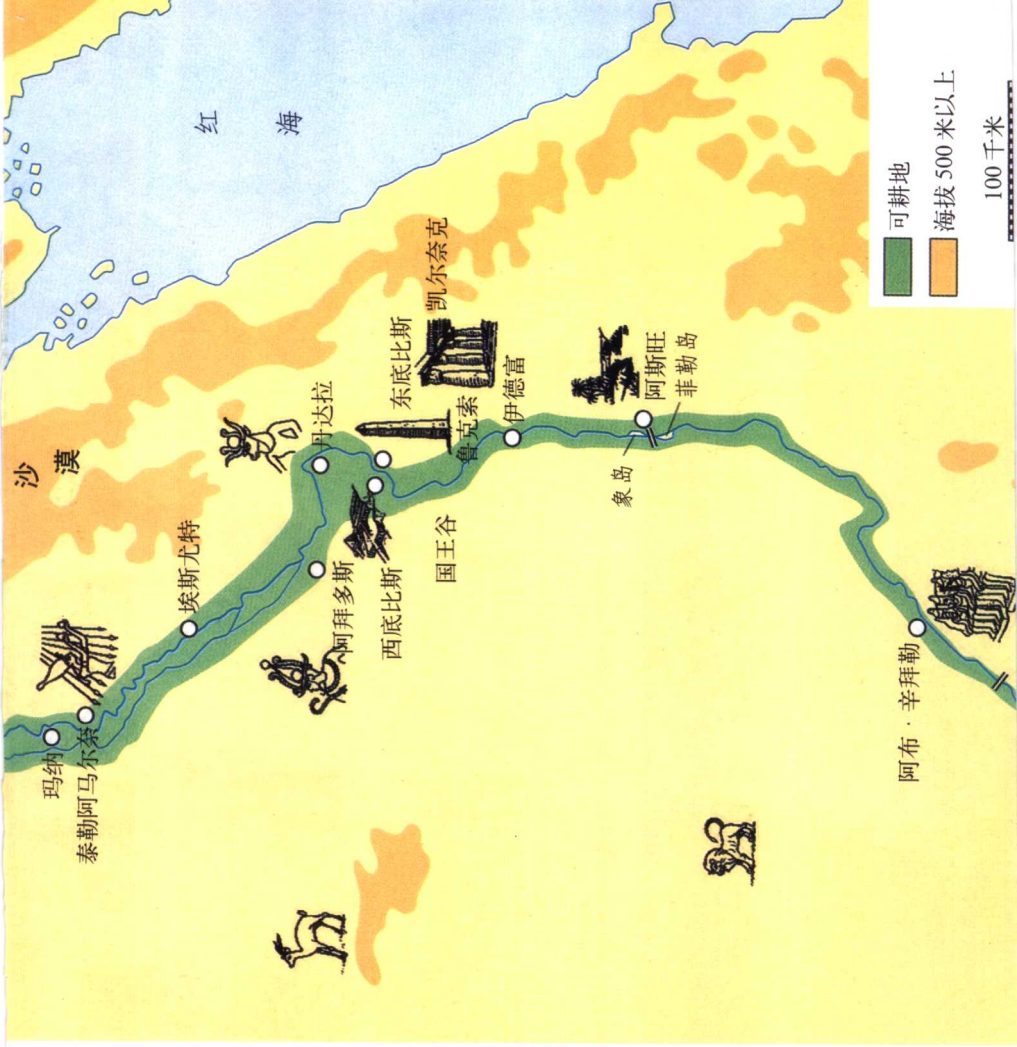
萨姆提克一世

尼科

阿美西斯

公元前332年

托勒密时代





国家和居民



一个奇妙的国度

神秘的象形文字

使人困惑的
艺术表现手法

家 庭

住 所

饮 食

习 俗

智慧与
力量的娱乐

一个奇妙的国度

上下埃及

在世界上，埃及是历史最为悠久的国家之一，它已存在了将近五千多年，而国家的疆界几乎没有变化。

这个狭长的国家由两部分组成：一条狭窄的山谷称上埃及，另一较宽广的冲积平原叫下埃及。

上埃及本身又由两部分构成：在阿斯旺*，尼罗河从堆积高耸的岩石上飞泻而下，形成名叫嘎答哈科特的瀑布。一直到埃斯尤特*，山谷从两旁的峭壁

上下埃及的联合

右图是两个神话中的人物，图左长着怪兽头的赛特与图右头如鹰隼的何露斯，把代表上埃及的灯芯草和代表下埃及的纸莎草，绑在象征着联合的象形文字上。



8



国家和居民

*带星号的词请参阅书后面的小词典。



夹缝中穿过。峭壁东起阿拉伯沙漠，西抵利比亚沙漠。另一部分是从埃斯尤特到孟菲斯*，在这儿，山谷豁然开阔起来。尼罗河的一脉从主干分出来，向西折，继而与母亲河并驾齐驱直到汇入名叫绯闻的咸水湖。下埃及始于孟菲斯，尼罗河在这块土地上分为几条支流，呈三角形，争先恐后地投入地中海的怀抱，海滨一带则是一片沼泽湖泊。

日伯勒* 同被开垦的土地

从图上我们可以看到，一条已枯竭的河流从黄沙遍布的高地上穿过，继而高地陡然下倾，形成一个荒凉的谷地，谷地的尽头即是已开垦的可耕地。



国家和居民



中世纪时埃及 尼罗河的东岸

在西面，山谷的宽度约有 30 千米；在东面，尼罗河几乎是从日伯勒 * 的脚下流过。尼罗河与沙漠地带中间，建有一座宏伟的寺庙，剩下可供耕种的土地只有窄窄的一条了。

10



国家和居民

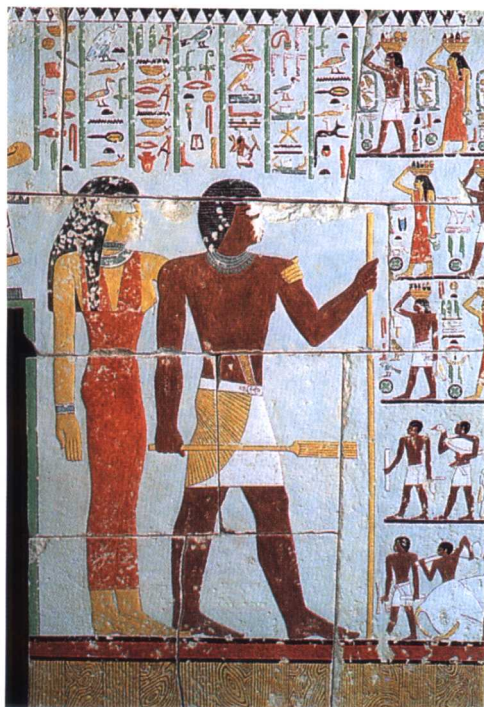
被驯服了的尼罗河

在上埃及，尼罗河岸边是一片可耕种的沃土，再过去则是从日伯勒开始的大片沙漠地带。下埃及是一片被尼罗河几条支流穿越而过的宽广平原。每年的 7 月到 12 月间，当洪水泛滥，将平原整个淹没的时候，水平线上只剩下孤零零的几个村落。现在，情况已经完全不一样了：自从 1960 年阿斯旺 * 大坝建成以后，尼罗河年复一年的洪水就不能再肆虐了，随之而消失的，则是昔日长着茂密的纸莎草和栖息着成群结队的鳄鱼、河马的沼泽地。

小小的图画讲述着一部伟大的历史

当我们注视着一块象形文字碑的时候，我们从上面看到了什么呢？是一些由人、动物以及各种用具组成的图案。

对象形文字的辨认和理解到古文化末期就失传了。此后，许多学者孜孜不倦地探索，以求弄清它的含义。直至19世纪初，一位名叫商博良的学者在研究一块于罗赛塔*出土的石碑时，由于这块石碑上的同一篇文章是用希腊文和古埃及文分别镌刻的，更由于这位学者的渊博知识，方才使这一历史瑰宝重放异彩。



象形文字的碑文

这篇碑文内容是授予皇帝的儿子梅力布及其妻子以神的御前大臣的头衔。



国家和居民



用于僧书字* 的奥斯塔贡

古埃及人常用奥斯塔贡，即石灰石或陶器的碎片作为书写工具，来书写一些草稿或者临时性的文件。纸莎草则只用于有收藏价值或已经定稿的文件、著作。僧书字*是一种简单、快捷的书写方法，就像我们现在的手写体同印刷体的区别一样。

象形文字的神秘所在，就是这一幅幅图案最终组成了一篇真正的文章。象形文字同我们一个字母代表一种发音的拼音文字不一样，它是一种由多种符号构成的、相当复杂的文字体系。

某些符号准确地代表它所表示的意思，比如一只鸟的图案就代表“鸟”这个字，我们称这叫表意文字。另外一些符号就同画谜一样，用发音来表示它们的含义，我们称这叫音韵文字。它们通常由一、两个或三个辅音组成，这是因为埃及文字中是没有元音的。还有一些称作限定词的符号，虽然自身不发音，但它们处于词的末尾，用于区分词类，嵌进碑文的纸莎草就起这个作用。

象形文字就是由这三种类型的符号组合而成的。从下面的一个例子我们可以看出这种文字体系的运用。某些坟墓的墓碑上常有这样的一句话，用于警告那些企图盗墓者：“对于图谋不轨的人，我将像捏一只鸟一样捏住他们的脖子。”





两个音韵字：芦苇—J，嘴—R，意为“对于”



坐着的男人和女人是表意字，代表“人”；后面连续三根线条是限定词，代表一群



音韵字，N + B 表示“所有的”



音韵字，眼睛—J + R，半圆形的面包—T，线—S，水纹—N，表示“做”、“干”



两个音韵字，KH + T，表示“事情”、“行为”



音韵字，山的形状DJ + W，表示“坏的”



音韵字，J + W(鸡雏)+ R，代表第一人称将来时



音韵字，J + TCH 和 T 表示“抓住”、“捏住”



一个结，下面画一个鸟头，表示“脖子”



两个音韵字 S 与 N，意为“他们的”



装奶的陶罐，表示“如同”



表意文字“鸟”

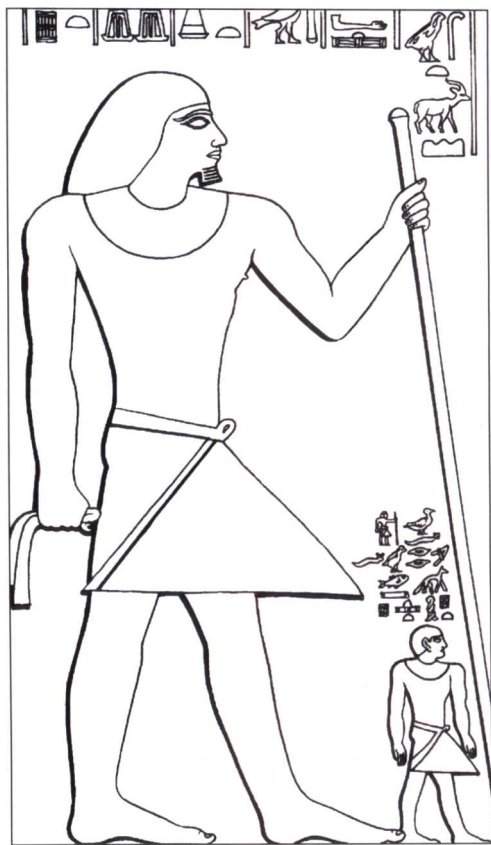


使人困惑的艺术表现手法

为什么埃及的艺术在我们看来似乎很难琢磨，这是因为他们的表现手法同我们不一样。其实埃及人与我们同样擅长丹青，只不过他们在绘画时所遵循的准则和我们的不一样。下面就是两个很有代表性的例子。

比例失调

这幅图画上是一位重臣，旁边是他的长子。重臣的脸是侧面像，但眼睛却是正面的，肩膀也是从正面看过来的。而身体的其他部位，除去肚脐，臀部和腿又被画成从侧面看过去的样子。这就是埃及艺术最通常的表现手法。画上其他不同一般的地方：重臣的两只脚都是左脚，而他的儿子却有两只左手。尤其是两个人的比例相差甚大，父亲的身材几乎是儿子的三倍半，这明显地不合情理。在埃及的绘画中，人物间的比例主要依据他们的长幼尊卑，而不大考虑实际尺寸。



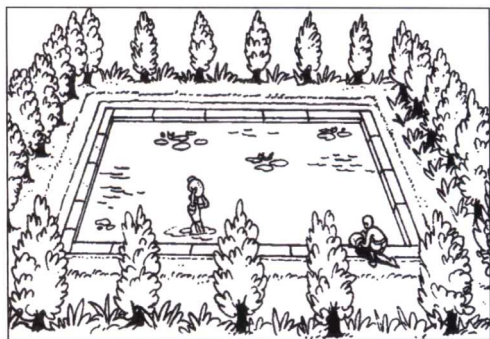
不讲究透视法



这是一幅在墓壁上发现的画，画中两个仆人正在一个池塘里汲水。从中我们可以看到：

* 作者用许多断裂的线条来表现水的波纹，呈现图案化的风格。

* 画中人物的比例并非按照实际来定，而是依据这幅画的主题。因此，两个仆人就被画成几乎同池塘一般大小，而周围树木的高度仅及他们的膝盖。如果按照实际的比例，在这幅占满一面墓壁的画里，两个仆人的身材就应该相应地缩小（如下图）。



通过以上两个例子，我们可以得出一个结论：埃及的艺术不是探讨如何真实地将人们所见到的世间万物再现出来，从这个意义上讲，它不是“现实主义”的。它更倾向于从极端典型的角度来观察，并且按照人或物的尊卑、长幼、重要的程度来确定他们在画中所占有的尺寸和位置。换句话说，埃及的艺术“重组”了世界。

* 不讲究透视。原本是水平的池塘被画成立了起来，而本应该立着的树木却被画成躺倒在地，而且无论在画的哪一部分，树的高度都一样。在古埃及的绘画中，不管物体在画中所处的位置，只要是同样的物体，则他们的大小尺寸也都相同。



国家和居民